

Laikina versija

TEISINGUMO TEISMO (devintoji kolegija) SPRENDIMAS

2021 m. spalio 21 d.(*)

„Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Pridėtinis vertės mokestis (PVM) – Direktyva 2006/112/EB – 132 straipsnio 1 dalies i ir j punktai – Tam tikros bendrojo intereso veiklos neapmokestinimas – Vaikų ar jaunimo švietimas, mokyklinis ar universitetinis švietimas – Mokyklinis ar universitetinis švietimas – Plaukimo kursai pradedantiesiems“

Byloje C-373/19

dėl *Bundesfinanzhof* (Federalinis finansų teismas, Vokietija) 2019 m. kovo 27 d. nutartimi, kurių Teisingumo Teismas gavo 2019 m. gegužės 13 d., pagal SESV 267 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

Finanzamt München Abteilung III

prieš

Dubrovin & Tröger GbR – Aquatics

TEISINGUMO TEISMAS (devintoji kolegija),

kurį sudaro devintosios kolegijos pirmininko pareigas einanti trečiosios kolegijos pirmininkė K. Jürimäe, teisėjai S. Rodin (pranešėjas) ir N. Piçarra,

generalinis advokatas M. Szpunar,

kancleris A. Calot Escobar,

atsižvelgęs į rašytinį proceso dalį,

išnagrinęs pastabas, pateiktas:

- Vokietijos vyriausybės, atstovaujamos S. Eisenberg ir J. Möller,
- Europos Komisijos, atstovaujamos N. Gossement ir R. Pethke,

atsižvelgęs į sprendimą, priimtą susipažinus su generalinio advokato nuomone, nagrinėti bylą be išvados,

priima šį

Sprendimą

1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą pateiktas dėl 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, 2006, p. 1) 132 straipsnio 1 dalies i ir j punktų išaiškinimo.

2 Šis prašymas pateiktas nagrinėjant *Finanzamt München Abteilung III* (Miuncheno mokesčių

inspekcija, III skyrius, Vokietija) (toliau – mokesčių inspekcija) ir *Dubrovin & Tröger – Aquatics* (toliau – *Dubrovin & Tröger*) ginčą dėl mokesčių inspekcijos atsisakymo neapmokestininti pridėtąs vertės mokesčiu (PVM) *Dubrovin & Tröger* teikiamą mokymo plaukti paslaugą.

Teisinis pagrindas

Sąjungos teisė

3 Direktyvos 2006/112 IX antraštinėje dalyje „Neapmokestinimas PVM“ yra, be kitų, 2 skyrius „Tam tikros su visuomenės interesais susijusios veiklos neapmokestinimas PVM“, kuriame yra šios direktyvos 132 straipsnis, o jo 1 dalis suformuluota taip:

„Sandoriai, kurių valstybės narės neapmokestina PVM:

<...>

i) vaikų ar jaunimo švietimas, mokyklinis ar universitetinis švietimas, profesinis mokymas ar perkvalifikavimas, kurį vykdo tokios paskirties viešosios teisės reglamentuojamos įstaigos ar kitos organizacijos, kurias atitinkama valstybė narė pripažino turinčiomis tokią paskirtį [panašiai tikslą], įskaitant su tuo glaudžiai susijusią paslaugų teikimą ir prekių tiekimą;

j) mokytojų privačiai teikiamos mokymo paslaugos, susijusios su viduriniu ar universitetiniu išsilavinimu [mokykliniu ar universitetiniu švietimu];

<...>“

Vokietijos teisė

4 Pagrindinėje byloje taikomos redakcijos 2005 m. vasario 21 d. *Umsatzsteuergesetz* (Apyvartos mokesčio įstatymas) (*BGBI.* 2005 I, p. 386, toliau – *UStG*) 1 straipsnio 1 dalyje numatyta:

„Pridėtąs vertės mokesčiu apmokestinami šie sandoriai:

1. prekių tiekimas ir paslaugų teikimas, kuriuos verslininkas, vykdydamas savo veiklą, šalies teritorijoje vykdo už atlygą. <...>

<...>“

5 *UStG* 4 straipsnyje „Prekių tiekimo ir paslaugų teikimo neapmokestinimas“ nustatyta:

„Neapmokestinami šie šio įstatymo 1 straipsnio 1 dalies 1 punkto taikymo sritį patenkantys sandoriai:

<...>

21. a) tiesiogiai mokymo ar lavinimo tikslams skirtos paslaugos, kurias teikia privačios mokyklos ir kitos bendrojo arba profesinio lavinimo įstaigos:

aa) jeigu jos pagal *Grundgesetz* (Konstitucija) 7 straipsnio 4 dalį yra valstybės akredituotos ar turi leidimą pagal federalinės žemės teisės aktus arba

bb) jeigu kompetentinga federalinė žemės institucija patvirtina, kad tokios ūkinių ūkinių pagal nustatytą tvarką parengia profesijai arba viešosios teisės reglamentuojamo juridinio asmens organizuojamam egzaminui;

b) tiesiogiai mokymo ir lavinimo tikslams skirtos savarankiškai dirbančių mokytojų teikiamos mokymo paslaugos:

aa) aukštesiose mokyklose, kaip tai suprantama pagal *Hochschulrahmengesetz* (Aukštesnųjų mokyklų pagrindinių įstatymų) 1 ir 70 straipsnius, ir valstybinėje bendrojo ir profesinio lavinimo mokyklose arba

bb) privačiose mokyklose ir kitose bendrojo ir profesinio lavinimo ūkiniuose, jeigu jos atitinka a punkte nustatytas sąlygas;

22. a) pranešimai, kursai ir kiti mokslinio arba mokomojo pobūdžio renginiai, kuriuos organizuoja viešosios teisės reglamentuojami juridiniai asmenys, administravimo ir ekonomikos akademijos, suaugusiųjų švietimo centrai arba ne pelno organizacijos ar ūkinės, siekiančios visuomenei naudingą arba profesinės organizacijos tikslą, jeigu pajamos daugiausia naudojamos išlaidoms padengti;

b) kiti kultūros ir sporto renginiai, kuriuos organizuoja a punkte nurodyti subjektai, jeigu už juos atsiskaitoma dalyvio mokesčiu.

<...>“

Pagrindinė byla ir prejudiciniai klausimai

6 *Dubrovin & Tröger* eksploatuoja plaukimo mokyklą pagal civilinę teisę steigtos bendrovės forma. Jos veikla – rengti įvairių lygių kursus, daugiausia vaikams, per kuriuos mokoma plaukimo pagrindų ir technikos. Todėl ji mano, kad šios paslaugos turi būti neapmokestinamos PVM.

7 Mokesčių inspekcija, atlikusi mokestinį patikrinimą už 2007–2011 m. laikotarpį ir manydama, kad minėtoms paslaugoms netaikomas *UStG* 4 straipsnio 21 ir 22 punktuose numatytas neapmokestinimas PVM, 2011 m. lapkričio 22 d., 2012 m. rugsėjo 3 d. ir 2013 m. rugpjūčio 12 d. pateikė metinius pranešimus apie už šiuos metus mokėtiną PVM.

8 *Dubrovin & Tröger* ginčijo šiuos pranešimus, pateikdama administracinį skundą; jį atmetus, pareiškė ieškinį *Finanzgericht* (finansų teismas, Vokietija).

9 Tuo metu, kai šis ieškinys buvo nagrinėjamas, 2017 m. gruodžio 21 d. mokesčių inspekcija priėmė pakeistus metinius pranešimus apie mokėtiną PVM; juose, nekeisdama pagrindinę bylą nagrinėjant paslaugų kvalifikavimo kaip apmokestinamųjų sandorių, atsižvelgė į sumokėtą pirkimo PVM ir jį atskaitė. Pagal taikytinas mokesčių procedūros taisykles šie pakeisti metiniai pranešimai apie mokėtiną PVM tapo proceso *Finanzgericht* (finansų teismas) dalyku.

10 Šis teismas patenkino minėtą ieškinį, pažymėdamas, kad, nors pagrindinė byla nagrinėjamos paslaugos nėra neapmokestinamos pagal nacionalinę teisę, jos turėtų būti neapmokestinamos pagal Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies j punktą, kaip jį aiškina Teisingumo Teismas ir *Bundesfinanzhof* (Federalinis finansų teismas, Vokietija).

11 *Finanzgericht* (finansų teismas) nusprendė, kad mokymas plaukimo technikos pagrindų yra mokyklinis švietimas, o pagal civilinę teisę steigta bendrovė, kaip ir individuali veiklė vykdančios verslininkas, gali remtis Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies j punktu.

12 Mokesčių inspekcija pateikė kasacinį skundą dėl *Finanzgericht* (finansų teismas) sprendimo prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teismui – *Bundesfinanzhof* (Federalinis finansų teismas). Ji, be kita ko, teigia, kad pagrindinėje byloje nagrinėjamoms paslaugoms nei pagal Sąjungos teisę, nei pagal nacionalinę teisę netaikomas neapmokestinimas PVM, nes *Dubrovin & Tröger* neturi mokytojo, privačiai teikiančio mokymo paslaugas, statuso, kaip suprantama pagal Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies j punktą.

13 Šiuo klausimu, pirma, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas mano, kad *Dubrovin & Tröger* teikiamos paslaugos yra švietimas, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies i ir j punktus, nes egzistuoja svarbus bendrasis interesas gyti šį elementarų esminį gebėjimą plaukti, kurį turėtų turėti kiekvienas žmogus, visų pirma kritinėms situacijoms vandens telkiniuose veikti.

14 Šis teismas priduria, kad ši byla skiriasi nuo bylos, kurioje priimtas 2019 m. kovo 14 d. Sprendimas *A & G Fahrschul-Akademie* (C-449/17, EU:C:2019:202), kuriame Teisingumo Teismas nusprendė, kad sūvoka „mokyklinis ar universitetinis švietimas“, kaip jį suprantama pagal Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies i ir j punktus, neapima vairavimo mokyklos vykdomo transporto priemonių vairavimo mokymo. Iš tiesų, minėtas mokymas yra specializuotas, o atskiri plaukimo kursai yra tarpusavyje susiję, be to, juo nėra tenkinamas bendrasis interesas.

15 Antra, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teismui kyla klausimas dėl kriterijų, kurie yra lemiami pripažįstant staigų „turinį tikslų, panašių“ viešosios teisės reglamentuojamą staigų, kurių paskirtis – vaikų ar jaunimo švietimas, mokyklinis ar universitetinis švietimas, profesinis mokymas ar perkvalifikavimas, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies i punktą.

16 Šis teismas linkęs manyti, kad 2012 m. lapkričio 15 d. Sprendime *Zimmermann* (C-174/11, EU:C:2012:716) tvirtinti kriterijai, susiję su staigos „socialinio pobūdžio“ pripažinimu atsižvelgiant į Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies g punktą, pagal analogiją turi būti taikomi pripažįstant staigų „turinį panašių tikslų“ remiantis šios direktyvos 132 straipsnio 1 dalies i punktu. Taigi bendrasis interesas, kad būtų gyjamas šis elementarus esminis gebėjimas plaukti, galėtų rodyti, kad *Dubrovin & Tröger* turi būti pripažįstama staiga, „turinį panašių tikslų“.

17 Trečia, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas klausia, kokie reikalavimai taikytini dėl „privatai mokymo paslaugas teikiančio mokytojo“ statuso, kurį turi turėti verslo subjektas, siekiantis neapmokestinimo pagal PVM direktyvos 132 straipsnio 1 dalies j punktą. Šiuo atžvilgiu mokesčių neutralumo principui galėtų prieštarauti nevienodas tokius pačius sandorius sudarančių šio subjekto vertinimas PVM srityje atsižvelgiant į tai, ar jie yra individuali veiklė vykdančios verslininkai, ar pagal civilinę teisę steigtos bendrovės. Be to, Teisingumo Teismas jau nusprendė: aplinkybė, kad mokytojas veda pamokas tuo pat metu keliems asmenims, nekliudo jo pripažinti privačiai teikiančiu mokymo paslaugas (2007 m. birželio 14 d. Sprendimo *Haderer*, C-445/05, EU:C:2007:344, 30 ir 31 punktai).

18 Šiomis aplinkybėmis *Bundesfinanzhof* (Federalinis finansų teismas) nutarė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui šiuos prejudicinius klausimus:

„1. Ar mokyklinio ir universitetinio švietimo sąvoka, tvirtinta [Direktyvos 2006/112] 132 straipsnio 1 dalies i ir j punktuose, taip pat apima mokymų plaukti?

2. Ar staiga ar organizacija gali būti pripažinta, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies i punktą, turinti tikslą, panašų tuos, kurių turi viešosios teisės reglamentuojamos staigos ar kitos organizacijos, vykdančios vaikų ar jaunimo švietimą, mokyklinį ar universitetinį švietimą, profesinių mokymų ar perkvalifikavimą, atsižvelgiant į tai, kad šios staigos ar organizacijos vykdomu mokymu siekiama padėti gyti elementarų esminį gebėjimų (šiuo atveju – gebėjimų plaukti)?

3. Jeigu antrąjį klausimą būtų atsakyta neigiamai, ar tam, kad būtų neapmokestinama pagal Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies j punktą, reikia, kad apmokestinamasis asmuo būtų individuali veikla vykdančias verslininkas?“

Dėl prejudicinių klausimų

Dėl pirmojo klausimo

19 Pirmuoju klausimu prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės siekia sužinoti, ar sąvoka „mokyklinis ar universitetinis švietimas“, kaip suprantama pagal Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies i ir j punktus, turi būti aiškinama taip, kad ji apima plaukimo mokyklos vykdomų mokymų plaukti.

20 Direktyvos 2006/112 132 straipsnyje numatyti neapmokestinimo atvejai, kurių tikslas, kaip matyti iš skyriaus, kuriame yra šis straipsnis, pavadinimo, skatinti tam tikrą su bendruoju interesu susijusią veiklą. Vis dėlto šis neapmokestinimas taikomas ne visai su bendraisiais interesais susijusiai veiklai, o tik veiklos rūšims, išvardytoms ir išsamiai apibūdintoms tame straipsnyje (2017 m. gegužės 4 d. Sprendimo *Brockenhurst College*, C-699/15, EU:C:2017:344, 22 punktas ir nurodyta jurisprudencija ir 2019 m. kovo 14 d. Sprendimo *A & G Fahrschul-Akademie*, C-449/17, EU:C:2019:202, 17 punktas).

21 Remiantis Teisingumo Teismo jurisprudencija, šie neapmokestinimo atvejai yra savarankiškos Sąjungos teisės sąvokos, kurių tikslas – išvengti skirtumų taikant PVM sistemą įvairiose valstybėse narėse (2017 m. spalio 26 d. Sprendimo *The English Bridge Union*, C-90/16, EU:C:2017:814, 17 punktas ir nurodyta jurisprudencija ir 2019 m. kovo 14 d. Sprendimo *A & G Fahrschul-Akademie*, C-449/17, EU:C:2019:202, 18 punktas).

22 Teisingumo Teismas jau konstatavo, kad sąvokos, vartojamos Direktyvos 2006/112 132 straipsnyje numatytiems neapmokestinimo atvejams apibrėžti, turi būti aiškinamos siaurai, nes šie atvejai yra šios direktyvos 2 straipsnyje tvirtinto bendrojo principo, pagal kurį PVM apmokestinamas bet koks apmokestinamojo asmens už atlygą atliekamas paslaugų teikimas, išimtis. Vis dėlto ši siauro aiškinimo taisyklė nereiškia, kad sąvokos, vartojamos šiame 132 straipsnyje numatytiems neapmokestinimo atvejams apibrėžti, turi būti aiškinamos taip, kad šie atvejai netektų savo poveikio (2017 m. gegužės 4 d. Sprendimo *Brockenhurst College*, C-699/15, EU:C:2017:344, 23 punktas ir nurodyta jurisprudencija ir 2019 m. kovo 14 d. Sprendimo *A & G Fahrschul-Akademie*, C-449/17, EU:C:2019:202, 19 punktas).

23 Reikėtų pažymėti, kad šios Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies i ir j punktuose neapibrėžta sąvoka „mokyklinis ar universitetinis švietimas“.

24 Tokiu atveju Teisingumo Teismas nusprendė, viena vertus, kad detytojo žini ir gėdži perdavimas studentams yra ypa svarbus švietimo veiklos elementas (2007 m. birželio 14 d.

Sprendimo *Horizon College*, C?434/05, EU:C:2007:343, 18 punktas ir 2019 m. kovo 14 d. Sprendimo *A & G Fahrschul-Akademie*, C?449/17, EU:C:2019:202, 21 punktas).

25 Kita vertus, Teisingumo Teismas pabr?ž?, kad s?voka „mokyklinis ar universitetinis švietimas“, kaip ji suprantama pagal Direktyv? 2006/112, neapsiriboja tik švietimu, kuris užbaigiamas rengiant kvalifikacij? suteikian?ius egzaminus arba kuris suteikia išsilavinim?, b?tin? tam, kad b?t? galima užsiimti profesine veikla, bet apima ir kit? veikl?, kuri? vykdoma mokyklose arba universitetuose mokoma tam, kad moksleiviai arba studentai tobulint? savo žinias ir ?g?džius, ta?iau tik jei ši veikla n?ra vien rekreacinio pob?džio (2010 m. sausio 28 d. Sprendimo *Eulitz*, C?473/08, EU:C:2010:47, 29 punktas ir nurodyta jurisprudencija ir 2019 m. kovo 14 d. Sprendimo *A & G Fahrschul-Akademie*, C?449/17, EU:C:2019:202, 22 ir 23 punktai).

26 S?voka „mokyklinis ar universitetinis švietimas“, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies i ir j punkt?, apima veikl?, kuri skiriasi tiek d?l savo pob?džio, tiek d?l sistemos, kurioje ji vykdoma (šiuo klausimu žr. 2007 m. birželio 14 d. Sprendimo *Horizon College*, C?434/05, EU:C:2007:343, 20 punkt? ir 2019 m. kovo 14 d. Sprendimo *A & G Fahrschul-Akademie*, C?449/17, EU:C:2019:202, 24 punkt?).

27 Iš to matyti, kad šia s?voka S?jungos teis?s akt? leid?jas siek? nurodyti tam tikros r?šies švietimo sistem?, kuri yra bendra visoms valstyb?ms nar?ms, neatsižvelgiant ? kiekvienos nacionalin?s sistemos požymius (2019 m. kovo 14 d. Sprendimo *A & G Fahrschul-Akademie*, C?449/17, EU:C:2019:202, 25 punktas).

28 Tod?l vartojant s?vok? „mokyklinis ar universitetinis švietimas“, kiek tai susij? su PVM sistemos tikslais, iš esm?s nurodoma integruota žini? ir ?g?dži? perdavimo sistema, apimanti pla?i? ir ?vairi? dalyk? visum?, taip pat ši? mokini? ir student? žini? ir ?g?dži? gilinim? ir pl?tojim?, pažang? ir specializacij? skirtingose šios sistemos pakopose (2019 m. kovo 14 d. Sprendimo *A & G Fahrschul-Akademie*, C?449/17, EU:C:2019:202, 26 punktas).

29 Atsižvelgiant ? tai, kas išd?styta, reikia išnagrin?ti, ar toks mokymas plaukti, kok? vykdo plaukimo mokykla, kaip nagrin?jama pagrindin?je byloje, gali patekti ? s?vok? „mokyklinis ar universitetinis švietimas“, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies i ir j punktus.

30 Nagrin?jamu atveju prašym? priimti prejudicin? sprendim? pateik?s teismas pabr?žia, kad egzistuoja svarbus bendrasis interesas, susij?s su mokymu plaukti, ir ši aplinkyb?, siekiant taikyti Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalyje numatyt? neapmokestinim?, leidžia atskirti š? mokym? nuo kito mokymo, kaip antai vairavimo mokyklos vykdomo mokymo vairuoti automobilius, nagrin?to byloje, kurioje priimtas 2019 m. kovo 14 d. Sprendimas *A & G Fahrschul-Akademie* (C?449/17, EU:C:2019:202).

31 Vis d?lto reikia pažym?ti, kad, nors plaukimo mokyklos vykdomas mokymas plaukti, kaip antai nagrin?jamas pagrindin?je byloje, yra neabejotinai svarbus ir juo siekiama bendrojo intereso tikslo, tai vis d?lto yra specializuotas ir *ad hoc* pagrindu vykdomas švietimas, pats savaime neprilyginamas žini? ir ?g?dži? perdavimui, apiman?iam pla?i? ir ?vairi? dalyk? visum?, taip pat žini? ir ?g?dži? gilinimui ir pl?tojimui, kas b?dinga mokykliniam ar universitetiniam švietimui (pagal analogij? žr. 2019 m. kovo 14 d. Sprendimo *A & G Fahrschul-Akademie*, C?449/17, EU:C:2019:202, 29 punkt? ir 2019 m. spalio 7 d. Nutarties *Finanzamt Hamburg-Barmbek-Uhlenhorst*, C?47/19, nepaskelbta Rink., EU:C:2019:840, 33 punkt?).

32 Be to, nors negalima paneigti žini?, perduot? vykdoma mokym? vairuoti automobilius arba buriuoti, svarbos, vis? pirma kritin?ms situacijoms ?veikti ir apskritai asmen? saugumui ir fiziniam nelie?iamumui užtikrinti, Teisingumo Teismas atitinkamai 2019 m. kovo 14 d. Sprendime *A & G Fahrschul-Akademie*

(C-449/17, EU:C:2019:202) ir 2019 m. spalio 7 d. Nutartyje *Finanzamt Hamburg-Barmbek-Uhlenhorst* (C-47/19, nepaskelbta Rink., EU:C:2019:840) vis dėlto nusprendė, kad sūvoka „mokyklinis ar universitetinis švietimas“, kaip tai suprantama pagal Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies i ir j punktą, neapima minėto mokymo.

33 Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, 1 pirmąjį klausimą reikia atsakyti: sūvoka „mokyklinis ar universitetinis švietimas“, kaip suprantama pagal Direktyvos 2006/112 132 straipsnio 1 dalies i ir j punktus, turi būti aiškinama taip, kad ji neapima plaukimo mokyklos vykdomo mokymo plaukti.

Dėl antrojo ir trečiojo klausimų

34 Atsižvelgiant į atsakymą į pirmąjį klausimą, 2 antrąjį ir trečiąjį klausimus atsakyti nereikia.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

35 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusių teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (devintoji kolegija) nusprendžia:

Sūvoka „mokyklinis ar universitetinis švietimas“, kaip suprantama pagal 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyvos 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos 132 straipsnio 1 dalies i ir j punktus, turi būti aiškinama taip, kad ji neapima plaukimo mokyklos vykdomo mokymo plaukti.

Parašai.

* Procesų kalba: vokiečių.